

1971/8

GEMEINDE MAUREN



AMTS- UND INFORMATIONSBLETT

Amts- und Informationsblatt der Gemeinde Mauren 1971/8

Sprechstunden:

Vorsteher:

Dienstag: 17.00—19.00 Uhr

Samstag: 9.00—12.00 Uhr

Gemeindekanzlei/Gemeindekasse:

Montag bis Donnerstag: 8.00—12.00 und 14.00—18.45 Uhr

Freitag: 8.00—12.00 und 14.00—19.00 Uhr

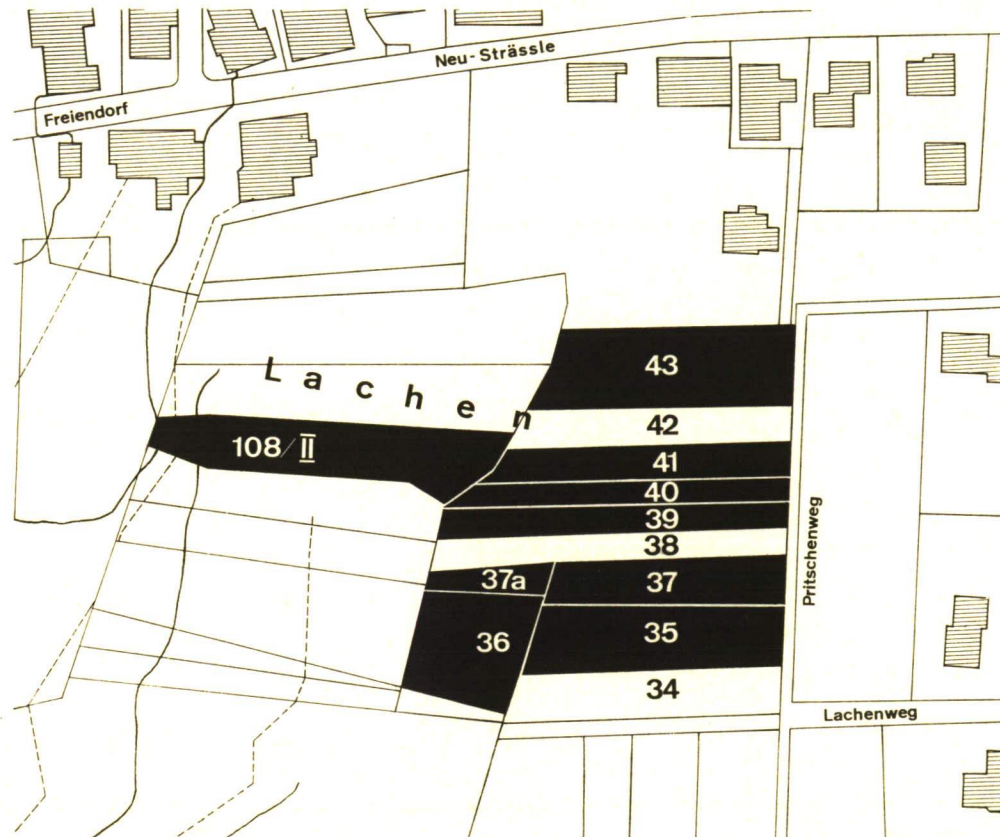
Herausgeber:

Gemeindevorsteherung Mauren, Tel. (075) 3 24 70

Geschätzte Einwohner von Mauren-Schaanwald

Als eine der schönsten und wichtigsten Aufgaben muß die Erziehung und Bildung unserer Schuljugend angesehen werden. Das größte Kapital, das wir unseren Nachkommen mit ins Leben geben können, ist eine gut fundierte Ausbildung, die nur durch eine einsatzfreudige Lehrerschaft vermittelt werden kann. Entsprechende Klassenzimmer etc. sind dabei von ebenso großer Bedeutung. Mit der Beschaffung von Räumlichkeiten hat unsere Gemeinde ernsthafte Probleme, damit ein guter Unterricht gewährleistet ist. Mit jedem Schulanfang erhöhen sich die Schülerzahlen. Auf das Schuljahr 1972/73 werden zusätzlich 2 Klassenzimmer benötigt. Das bestehende Schulhaus ist überfüllt. Demzufolge drängen sich Notlösungen auf. Die Ortsplanung hat die sprunghafte Entwicklung erkannt und ein neues Schulzentrum ausgeschieden. Sofort wurden Verhandlungen zum Kauf der Grundstücke aufgenommen. Von der Dringlichkeit des Vorhabens überzeugt, hat sich ein Teil der Besitzer zum Verkauf ihrer Parzellen bereit erklärt. Es konnten bis zur Zeit mit sechs Eigentümern Kaufverträge abgeschlossen werden mit insgesamt 1 987,5 Klaftern Baugrund. Einige sehr schmale Parzellen fehlen leider noch (siehe Übersicht) damit ernsthaft an eine Gesamt-Planung mit einer ersten Bauetappe gedacht werden kann. Zur Zeit ist die Baugrundbeschaffung sehr kostspielig und erfordert große Summen. Trotzdem konnten diese außerordentlichen Landkäufe aus dem Gemeindehaushalt bestritten werden, ohne daß dabei die

großen Bauvorhaben beeinträchtigt wurden. Landerwerb in diesem Ausmaß belastet jedoch das Budget erheblich und kann zu einer Kreditaufnahme führen. Es sind dies Vermögenswerte für Generationen, die dringend notwendig sind, damit nicht unsere Kinder den Schulunterricht in Notschulräumen absolvieren müssen. Eine Gemeinde muß in der Lage sein, das Schulproblem ordentlich zu lösen. Wir hoffen, daß die Bodenbesitzer, wenn auch mit Sorge, aber Verständnis erkennen, daß das Problem gelöst werden muß. Unserer Jugend die Voraussetzungen für eine gute Schulbildung zu schaffen sind wir verpflichtet, damit dadurch größtmögliches Wissen vermittelt werden kann. Die Vorfahren haben es für uns erarbeitet und erfunden. Alles Menschenmögliche müssen wir hinzutun, damit sie ihren Platz im Leben würdig besetzen können und mehr zurücklassen als sie empfangen haben.




 Erworbener Baugrund
 für Schulzentren

Arbeitsvergebungen vom 1. Mai bis 15. September 1971

Bauobjekt	Art der Arbeit	Unternehmer	Offerten/Kosten
Wegackerstraße	Planie- u. Belagsarbeiten Netzausbau/Schlosser- arbeiten	Gebr. Frick, Schaan Hans Marxer, Mauren	Fr. 96 408.—
			Fr. 46 150.55
Rennhofstraße	Planie- u. Belagsarbeiten Netzausbau/Schlosser- arbeiten	Gebr. Frick, Schaan Bruno Oehri, Mauren	Fr. 70 397.—
			Fr. 39 805.05
Kindergarten Schaanwald	Ölfeuerungsanlage Sanitäre Anlage Elektr. Installation Gitterstoren Dachdeckerarbeiten Stahlbauarbeiten Gipserarbeiten Fassadengerüst	Reinold Ritter, Mauren Paul Marxer, Mauren LKW Schaan H. & A. Meier, Mauren Martin Jehle, Schaan Oskar Senti, Mauren Josef Goop, Schellenberg Josef Goop, Schellenberg	Fr. 25 211.55
			Fr. 18 320.90
			Fr. 14 050.40*
			Fr. 14 286.—
			Fr. 24 175.70
			Fr. 27 234.—
			Fr. 20 063.10
Netzausbau Industriezone	Erd- u. Maurerarbeiten Schlosserarbeiten	Eng. Marxer, Mauren Bruno Oehri, Mauren	Fr. 12 951.80
			Fr. 20 775.40
Gemeindeverwaltung	Lieferung und Montage der Vorhänge Bepflanzung der Rabatten	Linus Batliner, Mauren Erich Ritter, Mauren	Fr. 3 162.—
			Fr. 1 008.75
Gulerweg	Eisenzaun	Oskar Senti, Mauren	Fr. 1 164.—

* Abzüglich 6% Rabatt und 2% Skonto

Baulandumlegung Hinterbühlen

Die gesetzliche Planaufgabe zur Umlegung Hinterbühlen ist am 17. 5. 1971 bis 1. 6. 1971 erfolgt. Diese Umlegung umfaßt ein sehr großes Gebiet mit 78 Bodenbesitzern. Besonders erfreulich ist, daß nur wenige Einsprachen gegen diese Planung erfolgten. Auf dem Verhandlungswege wurden in besonderen Fällen eine Einigung angestrebt. Die unerledigten Einsprachen müssen gemäß Gesetz an die Regierung zur Entscheidung weitergeleitet werden. Erst nach Entscheidung der zuständigen Instanzen kann mit der Erschließung begonnen werden.

Erschließung Wegacker

Die Erschließung der Baulandumlegung Wegacker ist in vollem Gange. Wasserleitung, Kanalisation usw. sind bereits verlegt. Demnächst können die Pflasterungsarbeiten beginnen, damit der Rohbelag eingebaut werden kann.

Baulandumlegung «Galaburst»

Die Bodenbesitzer im «Galaburst» haben sich für eine Umlegung entschlossen. Die Gemeinde hat den vorliegenden Straßenführungsplan an die Baubehörde weitergeleitet. Da eine wichtige Verbindungsstraße dieses Gebiet tangiert, bedarf es einer besonders sorgfältigen Überprüfung des Straßenführungsplanes. Nach der Neueinteilung der Par-

zellen übernimmt die Gemeinde die anteilmäßige Erschließung und Durchführung des Straßenbaues nach dessen Notwendigkeit.

Kostenverteiler Guler-Breiten

Der Kostenverteiler für die beiden Erschließungsgebiete wurde gesetzesmäßig aufgelegt. Gegen diesen Kostenverteiler sind 2 Einsprachen eingegangen. Eine Weiterleitung an die Regierung war nicht erforderlich. Die Bodenbesitzer zeigten sich sehr aufgeschlossen. Der Großteil der Erschließungsbeiträge der Bodenbesitzer ist bereits bezahlt, und für die Überbauung ist das Gebiet vollständig frei.

Baugesuche vom 1. Mai 1971 bis 15. September 1971

Bauherr	Bauobjekt	Standort
<p> Quido Marxer, Bendern LKW Schaan Gemeinde Mauren Erich Büchel, Mauren * Alois Beck, Schaan Antonia Kitzinger, Schaanwald Werner Marxer, Schaanwald 84 * Antonia Kitzinger, Schaanwald * Heribert und Margrit Kitzinger, Schaanwald 31 Gemeinde Mauren Heidi Marxer, Mauren 309 * Lydia Fäh-Kaiser, Schaanwald Florian Marxer, Mauren 109 Felix Meier, Mauren 138 Ernst Oehri, Mauren 147 Franz und Hedwig Ritter, Mauren Oswald Marxer, Mauren 25 Elsa Jehle-Bühler, Mauren 266 * Ewald Ritter, Mauren 426 * Berchtold Matt, Mauren 174 * Gilbert und Blandina Kaiser, 66 Rainer Batliner, Eschen 219 </p>	<p> Einfamilienhaus Trafo-Station Geräteraum Garagenbau Einfamilienhaus Bienenhaus Stahlbeton-Fertigarage Einfamilienhaus Einfamilienhaus Kindergarten Einfamilienhaus Einfamilienhaus Einfamilienhaus Bad-Einbau Einfamilienhaus 2 Einfamilienhäuser Einfamilienhaus Gedeckter Sitzplatz Einfamilienhaus Einfamilienhaus Einfamilienhaus Einfamilienhaus </p>	<p> Schaanwald Mauren/Schulhaus Mauren/Schulhaus Mauren 134 Schaanwald Schaanwald Schaanwald Schaanwald Schaanwald Mauren/Wegacker Mauren Schaanwald Mauren Mauren 138 Mauren Mauren Mauren Mauren Mauren Mauren Mauren Mauren Schaanwald </p>

* Die mit * bezeichneten Baugesuche konnten nur mit einer speziellen Vereinbarung bewilligt werden.

Reglement über den Tausch von Gemeindeboden in der Industriezone

Mit der Ortsplanung wurde für Industrie und Gewerbebetriebe eine entsprechende Zone ausgeschieden. In diesem Gebiet vergibt die Gemeinde im Tauschverfahren Gemeindeboden zum Zwecke der Erstellung eines störenden Gewerbes. Tauschberechtigt sind alle in Mauren niedergelassenen Einwohner und auswärts wohnende Maurer Bürger. Es kann Industrieboden gegen Parzellen in der im Zonenplan der Gemeinde ausgeschiedenen Bau- und Reservezone, Freihaltezone und Zone für öffentliche Bauten erworben werden. Waldparzellen werden nicht getauscht. Interessenten wollen das genaue Reglement in der Gemeindekanzlei anfordern. Zur Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Rennhofstraße

Die Rennhofstraße von der Abzweigung Schellenberg bis Morgengabstraße ist derzeit im Bau. Die Arbeiten sollten noch vor dem Winter abgeschlossen werden. Damit wird das Zwischenstück Krummenacker-Morgengab den heutigen Verhältnissen entsprechend ausgebaut.

Morgengabstraße — Belagsarbeiten

Diese neue Erschließungsstraße wurde vor kurzem mit dem Rohbelag versehen. Für die umgelegten Grundstücke ist somit eine Überbauung möglich und zu begrüßen.

Binsenstraße — Belagsarbeiten

Nach anfänglichen Termenschwierigkeiten konnte nunmehr der Feinbelag eingebaut werden. Damit erhält der Dorfteil Binsen den endgültigen Straßenausbau.

Gulerstiege

Nach Abschluß des Zollvertrages vom Jahre 1924 wurde für die Grenzwacht zur Dienstverrichtung die Gulerstiege erbaut. Die baufällig gewordene Treppe mußte renoviert werden. Der idyllische Weg kann somit wieder ohne Gefahr begangen werden.

Untertländer Abwassersanierung

Hierüber wurde bereits im letzten Amtsblatt ausführlich berichtet. Die Stimmbürger haben dieses dringende Bauvorhaben mit großem Mehr angenommen, was sicher für die Zukunft von entscheidender Bedeutung sein wird. Der Umweltschutz verlangt immer mehr Opfer und dringende Maßnahmen, die letztenendes zum Vorteil jedes Einzelnen werden.

In der Zwischenzeit wurde der Abwasserzweckverband gegründet. Die konstituierende Sitzung fand am 13. Juli 1971 in Gamprin statt. Jede Gemeinde stellt je nach Größe 2 bis 4 Delegierte. Des weiteren wurde ein Arbeitsausschuß gewählt. Es ist bekannt, daß bereits Planungsarbeiten in Auftrag gegeben wurden.

Kanalisation Ziel

Der Bau der notwendigen Kanalisation war mit großen Schwierigkeiten verbunden. Teilweise sehr weicher und nasser Torfgrund erforderten die langwierige Spundung und zudem die Verlegung der Leitung auf Pfähle. Zur Absicherung der naheliegenden Gebäude waren umfangreiche Sicherheitsmaßnahmen erforderlich, damit eine Veränderung des Baugrundes und dadurch große Schäden an Gebäuden verhindert werden konnten.

Generelles Kanalisationsprojekt Schaanwald

Dieses Projekt ist schon vor einiger Zeit in Auftrag gegeben worden und vom Ing.-Büro **Sprenger + Steiner** in der Zwischenzeit fertiggestellt. Ein generelles Kanalisationsprojekt ist notwendig, damit die einzelnen Bauetappen in der erforderlichen Dimension und entsprechenden Situation verlegt werden. Mauren verfügt bereits seit Jahren über ein solches Projekt.

Kanalisation Schaanwald I. Etappe

Die Baumeisterarbeiten für den Hauptsammelkanal Schaanwald konnten im Frühjahr vergeben werden. Sie wurden in der Zwischenzeit zum größten Teil abgeschlossen. Dieser Schmutzwasserkanal liegt entlang der Bahnlinie und nimmt das Abwasser von der Landstraße Schaanwald-Mauren bis zum Bahnhof auf. Bekanntlich war diese

Strecke in einem sehr unordentlichen Zustand. Mit der Verlegung der Abwasserleitung sind geordnete Verhältnisse geschaffen worden. Der Kanal ist auf dem Baugrund der ÖBB. In der Folge mußten mit den ÖBB Baurechtsverträge abgeschlossen werden.

Kanalisation Schaanwald II. Etappe

Die zweite Ausbauetappe vom Bahnhof bis Fahrzeugbau Kaiser wurde beschlossen und der Auftrag zur Detailplanung mit Arbeitsausschreibung erteilt. Die Notwendigkeit zur Erstellung dieser Kanalisation ist gegeben. Es sind dies Kanäle, die bereits an die Unterländer Abwasserkläranlage angeschlossen werden können.

Netzausbau Industriezone

Der Ausbau der Wasserversorgung in der Industriezone konnte nach dem vorliegenden generellen Projekt bereits vergeben werden. Mit dieser neuen Leitung ist eine erste Etappe für eine Ringleitung geschaffen.

Trinkwasserversorgung

Der vergangene Sommer war teilweise sehr trocken. Dadurch wurde die Wasserversorgung stark beansprucht. Zudem ist gleichzeitig eine Pumpe des Unterländer Wasser-

werkes ausgefallen. Kurzzeitig entstand dadurch eine sehr prekäre Lage in der Versorgung mit Trinkwasser. Es mußten jedoch keine Maßnahmen zur Einschränkung des Wasserverbrauchs getroffen werden. In dieser kritischen Zeit waren im Maurer-Berg Grabungen nach neuen Quellen im Gange. Die Quellen haben eine lebenswichtige Funktion im Wasserhaushalt der Gemeinde. Insbesondere sind Quellen an Berghängen hinsichtlich der Verschmutzung dem Grundwasser vorzuziehen. Wir werden jedoch infolge der enormen Bautätigkeit immer mehr auf das Unterländer Wasserwerk angewiesen sein.

Müllabfuhr

Immer wieder werden wir auf die Mißstände auf dem Abfalldepot aufmerksam gemacht. Es wurde bereits schon in früheren Ausgaben auf die Unordnung hingewiesen und ersucht, Ordnung zu halten. Um so eindringlicher ersuchen wir, den Anweisungen des Halters der Müllabfuhr Folge zu leisten. Es ist nicht erlaubt, ohne Anmeldung Müll auf dem Abfallplatz zu deponieren. Die Kosten für Räumungsarbeiten werden in Zukunft jeweils dem Betreffenden auferlegt.

Schulzentrum — Bodenkauf

Wie eingangs erwähnt, konnten 1 987,5 Klafter Boden im Schulzentrum «Lachen» erworben werden. Für das große Verständnis, das die Bodenbesitzer der Gemeinde entgegengebracht haben, möchten wir ihnen den besonderen Dank im Namen der Gemeinde aussprechen.

Bodenkauf Schulzentrum Schaanwald

Im geplanten Schulzentrum Schaanwald konnte ein Grundstück von 397 Kl. erworben werden. Dies ist eine willkommene Erweiterung der bereits erworbenen Parzellen in diesem Gebiet. Die Gemeinde verfügt somit über einen beträchtlichen Teil der erforderlichen Grundfläche für den Bau einer neuen Volksschule. Die Bodenbeschaffung für öffentliche Bauten ist die entscheidende Vorarbeit und kann nur in bestimmten Zonen getätigt werden.

Bodenkauf Ziel

Im Umlegungsgebiet «Galaburst» an der Landstraße gelegen, kaufte die Gemeinde eine Parzelle im Ausmaß von 902 Klaftern. Dieses Grundstück ist für eine spätere Sanierung der unübersichtlichen Kurve von Bedeutung. Ebenfalls liegt sie im Umlegungsgebiet Galaburst. Mit diesem Kauf wurde für die öffentliche Hand eine wertvolle Parzelle erworben.

Bodenkauf

Zum üblichen Rietbodenpreis wurde ein Grundstück mit 366 Klaftern, unterhalb der Bahnlinie gelegen, erworben.

Bodenkauf «Birken»

In diesem Gebiet konnten 2 Grundstücke erworben werden. Diese sind biologisch sehr interessant, weshalb sich die Gemeinde für den Kauf entschlossen hat. Über den weiteren Verwendungszweck sind derzeit Besprechungen im Gange.

Sportanlagen Ziel

In diesem Gebiet war für den Massensport eine Anlage vorgesehen. Aufgrund eines Vorprojektes wurden die erforderlichen Bodenuntersuchungen vorgenommen. Die Experten gaben eine sehr vorsichtige Stellungnahme ab und sind der Ansicht, daß nur unter sehr großem Kostenaufwand eine einigermaßen stabile Anlage erstellt werden könnte. Die technische Seite wurde in einer Stellungnahme eingehend durch die Grundbau Beratung AG und Architekt Albert Bayer, St. Gallen, erläutert.

In diesem Gebiet ist eine Verwirklichung der Anlagen zur Zeit nicht zu verantworten. Durch neue technische Erfindungen ist eine Sanierung des schlechten Baugrundes nicht ausgeschlossen. Die Gemeinde wird sich weiterhin bemühen, geeigneten Baugrund für Sportanlagen (Fußball und Leichtathletik) zu finden.

Zur Verwirklichung der Anlagen auf Güdingen-Moos für ein Schwimmbad bestehen bezüglich Baugrund keine Schwierigkeiten. Es wäre zu begrüßen, wenn wenigstens für die erste Etappe der Gemeinde der erforderliche Boden zur Verfügung stände.

Naturlehrpfad — Eröffnung

Am 7. August 1971 wurde der Naturlehrpfad offiziell eröffnet. Gäste aus den benachbarten Regionen, sowie Vertreter des Inlandes nahmen an der Eröffnungs-Begehung

teil. Allgemein erfreuen sich die Anlagen einer großen Beliebtheit. Wie sich bereits herausstellte, wird die Anlage sehr häufig von Fremden und einheimischen Naturfreunden begangen. Der Gedanke, auch von Seiten der Gemeinde Mauren zum Naturschutzjahr etwas beizutragen, ist allseits sehr begrüßt worden. Durch großzügige Spenden konnte der Waldlehrpfad besonders schön gestaltet werden.

Von nachfolgend genannten Spendern sind Beträge in der Höhe von Fr. 13 000.— eingegangen:

Firma EMAX, Möbelfabrik, Schaanwald
DDr. Herbert Batliner, Konsul, Vaduz
Dr. Franz Nägele, Eschen
Oswald Bühler, Rechtsagent, Mauren
Dr. Otto Hasler, Vaduz
Ing.-Büro SPRENGER + STEINER, Triesen
Buch- und Verlagsdruckerei, Vaduz
Dr. Ivo Beck, Vaduz

An dieser Stelle möchten wir allen oben erwähnten Naturfreunden und Gönnern unsern besonderen Dank für ihr Wohlwollen aussprechen.

Wir hoffen, daß zu dieser schönen Anlage entsprechend Sorge getragen wird. Das Grenzwachtkorps versieht in diesem Gebiet seinen Dienst und übernimmt gleichzeitig in verdankenswerter Weise die Überwachung des Natur-

Im ersten Stock wurde ein großzügiges Gemeinderatszimmer eingerichtet. Ebenso befindet sich ein Sitzungszimmer, das Büro des Vermittlers und zwei Reserveräume in diesem Stock.

Die Kellerräume dienen den Gemeindearbeitern als Materialräume. Die Umgebungsarbeiten konnten ebenfalls abgeschlossen werden. Geeignete Parkplätze wurden geschaffen und stehen bei Unterhaltungen im Schulhaussaal den Besuchern zur Verfügung. In nächster Zeit ist beabsichtigt ein «Tag der offenen Tür» durchzuführen. Eine separate Einladung dazu ergeht an alle Haushaltungen. Mauren hat nunmehr eines der schönsten Verwaltungsgebäude des Landes erhalten.

Kindergarten Mauren

In sehr kurzer Zeit konnte der Kindergarten Wegacker im Rohbau erstellt werden. Derzeit werden die Innen- und Umgebungsarbeiten ausgeführt. Es kann mit einer termingerechten Fertigstellung gerechnet werden.

Kinderspielplatz Schaanwald

Der Spielplatz Schaanwald, der größtenteils in freiwilligen Arbeitsstunden erstellt wurde, wird am 2. Oktober 1971 feierlich eröffnet. Dem Initiator, Herrn Lehrer Hans Wachter, sowie allen freiwilligen Helfern möchten wir an dieser Stelle herzlich danken. Das Gemeinschaftswerk ist sehr originell gestaltet und dürfte in seiner Art wohl einmalig sein.

Totenkapelle

Die Totenkapelle ist im Rohbau fertig. Zur Zeit erhalten Eingangstüre usw. den künstlerischen Schmuck. Dies beansprucht eine bestimmte Zeit, damit insbesondere die Eingangstüre entsprechend dem sakralen Raum würdig gestaltet werden kann.

Jugendhaus Malbun

Für die Sportwochen im Jugendhaus Malbun sind von der Stiftung Unkostenbeiträge in der Höhe von sFr. 10.— pro Tag und Schüler festgesetzt worden. Vorgesehen war, daß die Gemeinde die Hälfte dieser Kosten übernimmt. Der Gemeinderat hat jedoch die Übernahme des gesamten Unkostenbeitrages beschlossen, so daß die Eltern der Schüler von jeder Zahlung befreit sind.

Schule Anschaffungen

Verschiedene notwendige Anschaffungen wurden gemacht. So wurden unter anderem Turngeräte, sowie Einrichtungsgegenstände angeschafft, die dem Unterricht dienlich sind.

Schenkung

Der Gemeinde Mauren wurde ein sehr gut erhaltenes Musikinstrument (Flügel) geschenkt. Der Schule und den Vereinen steht künftig dieses Instrument zur Verfügung. Wir sagen der großzügigen Spenderin, die ungenannt sein möchte, unseren aufrichtigsten Dank.

Vermittleramt

Im Mai dieses Jahres fanden die Vermittler- und Steuerkommissions-Wahlen statt. Mit der Übernahme des neuen Gebäudes für die Gemeindeverwaltung konnte dem neuen Vermittler David Mündle, Telefon 3 12 63, ein eigenes Büro zur Verfügung gestellt werden. Gegen tel. Voranmeldung nimmt der Vermittler die Amtshandlungen (Vermittlungen und Beglaubigungen) in seinem Büro im Verwaltungsgebäude vor.

Mauren, im September 1971

Gemeindevorsteherung Mauren
Werner Matt, Vorsteher

Wir suchen

Raumpflegerin

Aufgabenbereich: Reinigung und Instandhaltung des neuen Kindergartens im Wegacker.

Besoldung: Den Anforderungen angemessene Entlohnung.

Anmeldungen: nimmt der Gemeindesekretär bis 1. November 1971 mündlich oder schriftlich entgegen.
